

操作说明书

附加电子部件

用于4 ... 20 mA/HART 和蓄电池包



Document ID: 41033



VEGA

目录

1	关于本文献资料	
1.1	功能	3
1.2	对象	3
1.3	使用的标记	3
2	为了您的安全	
2.1	特约操作人员	4
2.2	合规使用	4
2.3	许可证	4
2.4	环保说明	4
3	产品简介	
3.1	结构	5
3.2	工作方式	5
3.3	包装、运输和仓储	5
4	安装	
4.1	安装步骤	6
5	调试	
5.1	调试步骤	8
6	检修	
6.1	需要维修时的步骤	9
7	拆卸	
7.1	拆卸步骤	10
7.2	废物清除	10
8	附件	
8.1	技术参数	11

1 关于本文献资料

1.1 功能

本使用说明书给您提供有关装配、连接和调试方面的必要信息以及有关维护和故障排除方面的重要提示。故请在调试前阅读并将之作为产品的组成部分保存在仪表的近旁，以供随时翻阅。

1.2 对象

此使用说明书针对经过培训的专业人员。他们须能阅读到本使用说明书中的内容并将之付诸实施。

1.3 使用的标记



信息，建议，提示

本标记指很有帮助的附加信息。



小心：若不遵守此警告提示，会导致故障发生或功能失灵。

警告：若不遵守此警告提示，会导致人员受伤和/或仪表严重受损。

危险：若不遵守此警告提示，会导致人员受重伤和/或仪表被毁。

防爆应用

本符号指针防爆应用的特别提示。



列表

前面的点指一份没有强制性顺序的列表。



步骤

此箭头指某一操作步骤。



操作顺序

前面的数字指前后相连的操作步骤。



电池的善后处理

本标记表示对电池和蓄电池善后处理的特殊提示。

2 为了您的安全

2.1 特约操作人员

在本使用说明书中所描述的各项操作均只允许由接受过培训和由设备营运商特约的专业人员来完成。

在仪表上以及用仪表作业时始终应穿戴必要的个人防护装备。

2.2 合规使用

本说明书中描述的部件，如电子插件、蓄电池插件、电子发送装置、外壳或过程组件是现有传感器的备用组件。

2.3 许可证

根据拥有许可证的仪表的不同型式，它们的技术数据可能有别。因此，对于这些仪表，应遵守相应的许可证文献中的说明，这些文献属于仪表的供货范围，也可以在网站 www.vega.com 的 "VEGA Tools" 和 "serial number search" 以及 "Downloads" 和 "Zulassungen" 栏目下载。

2.4 环保说明

对自然生存环境的保护刻不容缓，故我们引入了环境管理系统，以达到不断改善我们的工作环境的目的。我们的环境管理系统按照 DIN EN ISO 14001 标准通过了认证。

请帮助我们满足这些要求，并遵守本使用说明书中的环保提示：

- 请参见“包装、运输和仓储”一章
- “废物清除”一章

3 产品简介

3.1 结构

供货范围

供货包括以下：

- 用于 4 ... 20 mA/HART - 两线制和蓄电池包的附加电子部件
- 文献资料
 - 本使用说明书
 - 必要时还有其他证明

3.2 工作方式

应用领域

用于 4 ... 20 mA/HART - 两线制和蓄电池包的附加电子部件是一个备用组件，用于带有集成的蓄电池包的传感器：

- VEGAPULS 60 系列
 - 硬件版本从 2.0.0 起
 - 软件版本从 4.0.0 起
- VEGAFLEX 80 系列
- VEGABAR 80 系列

功能原理

附加电子部件含有一个蓄电池包，使得传感器成为可携带的测量系统或专用的测试传感器。

3.3 包装、运输和仓储

包装

您购买的仪表在运抵使用地点的途中受到包装材料的保护。在此，应按照 ISO 4180 标准来检验包装材料，以确保它经得起常见的运输考验。

标准仪表通过纸箱包装，纸箱可回收利用。对于特殊类型，需要使用聚乙烯泡沫或聚乙烯薄膜。请将包装废物送到专门的回收机构。

运输

运输时必须遵守运输包装上的提示。违背运输提示会导致仪表受损。

运输检查

收到货物后应立即检查其完整性和可能存在的运输损坏。如发现存在运输损坏或隐藏的缺陷，应作出相应的处理。

仓储

在安装之前，应将包装好的物件封存，同时注意贴在外部的安置和仓储刻度线。

仓储包装物件时应遵守下列条件，除非有其他规定：

- 不得露天保存
- 应保存在干燥和无尘之处
- 不得与侵蚀性的介质接触
- 应避免阳光的照射
- 避免机械式振动

仓储和运输温度

- 仓储和运输温度见“技术参数 - 环境温度”
- 相对空气湿度 20 ... 85 %

4 安装

4.1 安装步骤

安装步骤

附加电子部件安装在供电腔内。下图显示在两腔式壳体中供电腔的位置。

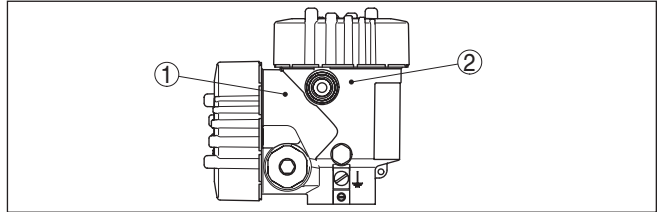


插图 1: 电源和电子部件腔的位置

- 1 供电腔 (蓄电池插件)
- 2 电子部件腔

操作步骤如下：

1. 拧下供电腔的壳体盖
2. 拧松通往充电插座的插接件
3. 拧松充电插座的紧固螺钉，拔出充电插座
4. 用一把螺丝刀 (Torx T 10 号或十字形 4 号) 拧松蓄电池插件的两个支撑螺钉

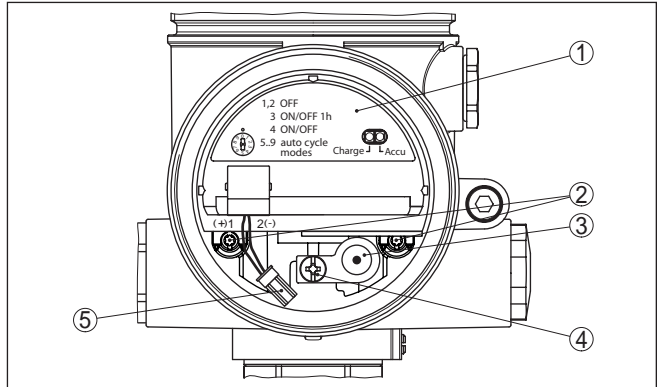


插图 2: 带蓄电池插件的供电腔

- 1 蓄电池插件
- 2 支撑螺钉
- 3 充电插座
- 4 充电插座的固定螺钉
- 5 带有通往充电插座的插接件的连接电线
5. 抓住拆卸辅助装置，拉出现有的蓄电池插件
6. 小心地插入新的蓄电池插件
7. 重新拧入并拧紧两个支撑螺钉
8. 插入充电插座，拧紧紧固螺钉
9. 关闭插接件
10. 拧上壳体盖

蓄电池的更换由此结束。



对于防爆应用场合，原则上应在企业内部记录蓄电池插件的更换情况。

5 调试

5.1 调试步骤

建议在调试仪表前将集成的蓄电池充满电。其它信息参见各传感器的使用说明书。

6 检修

6.1 需要维修时的步骤

维修表格和有关操作步骤的详细信息参见 www.vega.com/downloads 和 "Formulare und Zertifikate".

这样我们就可以尽快帮助修理，不需要再询问其他信息。

如果仪表需要维修，请按照以下步骤进行：

- 应给每一个仪表打印一份表格并进行填写
- 清洗仪表并确保包装时仪表不会破裂
- 将填写好的表格，可能还有安全规范贴到包装的外部
- 请向主管您的代表处询问回寄地址。代表处的联系方式请参见我们的主页 www.vega.com。

7 拆卸

7.1 拆卸步骤



警告:

在拆卸前应注意危险的过程条件，比如：容器或管道内的压力、高温、腐蚀性的或有毒的介质等等。

请参照“装配”和“与供电装置相连接”章节中的说明，以相反的顺序合理完成那里规定的步骤。

7.2 废物清除

仪表可用由专业回收企业再利用的材料制成。为此，我们将组成部件设计成便于分拆式，并使用可以回收的材料。

材料：参见“技术参数”一章

要在欧盟境内清除或回收利用废物，应按照如下的“电子部件的回收利用”和“电池 / 蓄电池的回收利用”进行。在欧盟之外应注意各现行的本国特有的准则。

电子部件的回收利用

本仪表不受 WEEE 准则 2002/96/EG 和相应的国家法规的制约。故请将本仪表直接送给专业回收厂家回收，而非送往当地的社区收集站，这些收集站只允许按照 WEEE 准则收集供私人使用的产品。

电池 / 蓄电池的回收利用



提示:

废物处理必须遵守有关电池和蓄电池的准则 2006/66/EG

电池和蓄电池中含有部分对环境有害的以及可以回收利用的有价值原料。因此，不得将电池和蓄电池当作家庭垃圾处理。

按照法规，所有使用者均有义务将电池送往合适的收集站，如公共交付站。您也可以将电池或蓄电池邮寄给我们做合理的处理。但因对基于锂的电池 / 蓄电池的运输有严格的规定，因此邮寄繁琐且花费高昂，故通常采用这种方式没有意义。

蓄电池的拆下按照如下步骤进行：

- 拧下电源腔中的盖板
- 松开插接器
- 松开紧固螺钉
- 用塑料舌拉出整个插件

合理回收可以避免对人和环境带来不良影响，并使有价值的原材料能重新得到利用。

8 附件

8.1 技术参数

技术参数

技术数据参见各传感器的操作说明书。

Printing date:

VEGA

关于传感器和分析处理系统的供货范围，应用和工作条件等说明，请务必关注 本操作说明书的印刷时限。
保留技术数据修改和解释权

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2014



41033-ZH-140122

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany 德国

Phone +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com